A Gift to our Staff
Naughty but Nice
From: Chibi Manga Family

Haranchi Story 1

This Translation was brought you by Chibi Manga!
http://www.chibimanga.byethost13.com

Translator: taco
Cleaner: SparrowSkye/Krissy
Type Setter: Taka_maka
Proofreader: dpsoul
QCer: Sakura

Chibi Manga Is Looking For:
Chibi_manga@ymail.com

彬聖子プロフィール

"Birthday Sept.10 Virgo Blood-type O I was born and grew up in Kyoto and now I live in Tokyo I love soccer, cycling and the Yoshimoto Comedy Show
*Akira's debut volume "the Solar System is yours" (Publication 'Deluxe Extra Girls Comic (Deluxe Bassatu Shojo Comic)"1995 Nov 30)
*She is an activa manga artist in Betsucomi

女の子のドキドキ♡ワクワク発信基地

Betsucomi

毎月13日ごろ発売!!

Betsucomiホームページアドレス

http://www.betsucomi.shogakukan.co.jp

FC FLOWER COMICS
Betsucomiフラワーコミックス

ハレンチ

Shouko Akira Presents 彬聖子

Betsucomi FLOWER COMICS

HARENCHI

SYOKO AKIRA

小学館 FC5313

9784091353139

ISBN4-09-135313-4

C9979 ¥390E

1929979003906

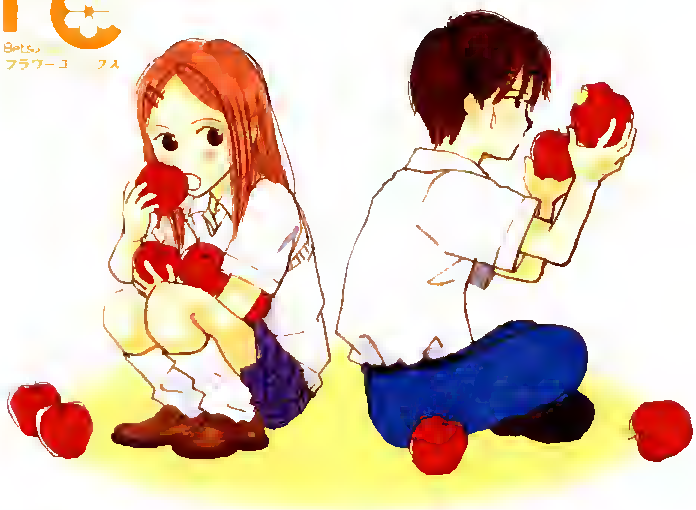
定価：本体390円＋税

雑誌 46063-13　　小学館

●彬聖子のFC

ハレンチ
×2かけるに
豪快！ マコト屋
世界はきっと君のもの。全2巻
ブランク・アップ　全3巻
●彬聖子傑作集
①Secret Heaven
②I・NG
③タイムカプセル
●彬聖子スクールラヴァーズ
①ロング・シュート

HARENCHI



● Introduction for name piece

"Does the attractive force make me attracted to you?"
Sonoko is living the life of high school girl nonchalantly and one day at after school she "eventually" kissed her friend's boyfriend in the science room. But Ito, a super A-student, saw the scene!! Although Sonoko hurriedly fled? This selection of one-shot master pieces describes swinging feelings of teens in love.

● Contents/HARENCHI/DEN-PA/CREAM SODA

SYOKO AKIRA

Betsucomi FLOWER COMICS

小学館 FC5313

フラワーコミックス

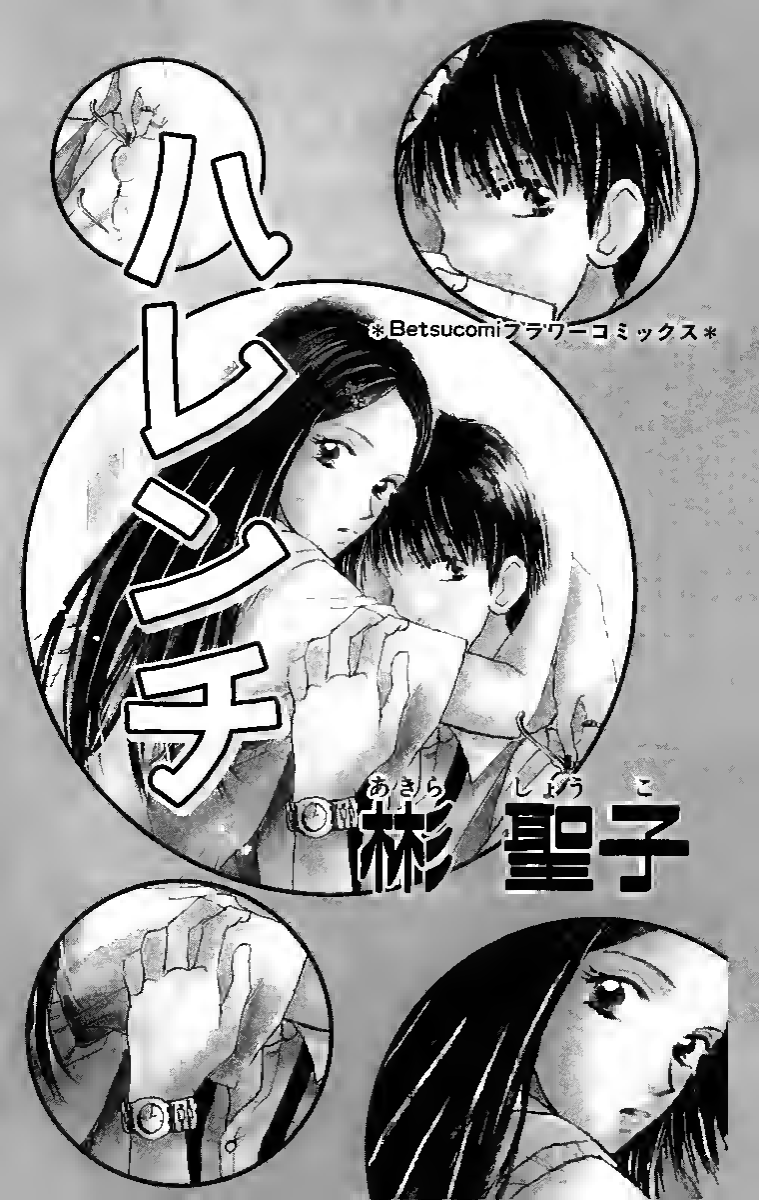
ハレンチ

彬聖子

小学館

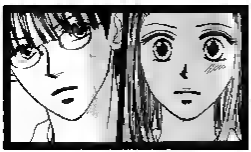
Betsucomi
フラワーコミックス

小学館


＊Betsucomiフラワーコミックス＊
ハレンチ
あきら しょうこ
彬 聖子

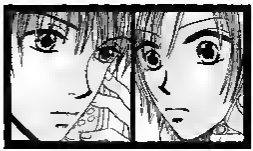
HARENCHI

CONTENTS

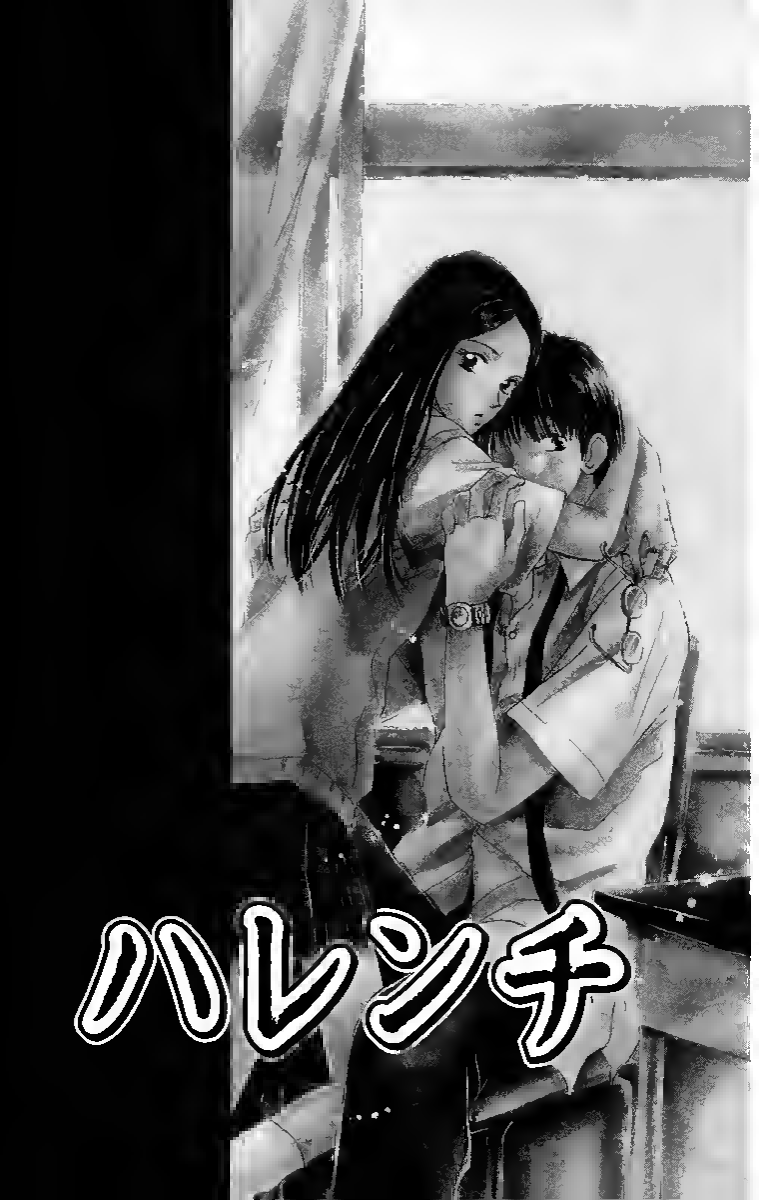


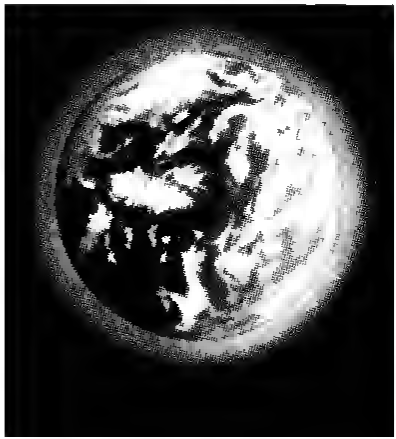
HARENCHI
—5—

DEN-PA
transmitting wave
—59—



CREAM SODA
—123—


ハレンチ

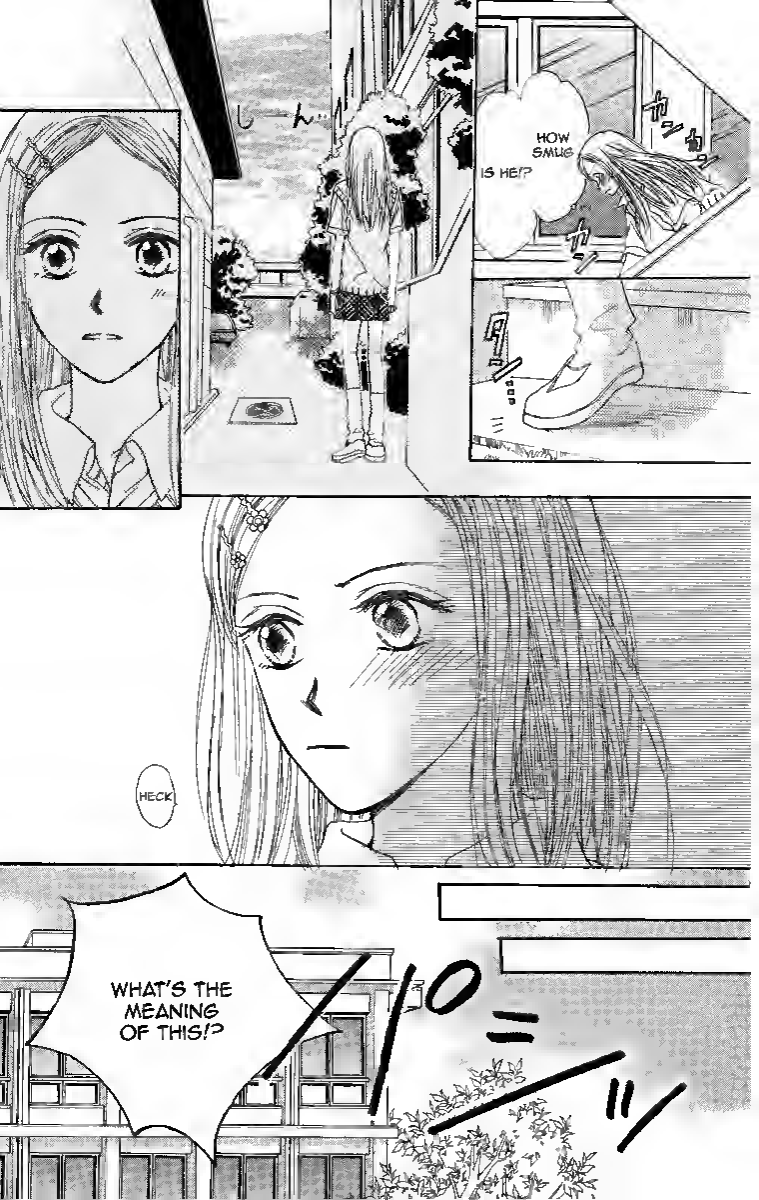


"I knew, in my mind, it's inappropriate"

Yuck
land
COME. WAIT
YIPE

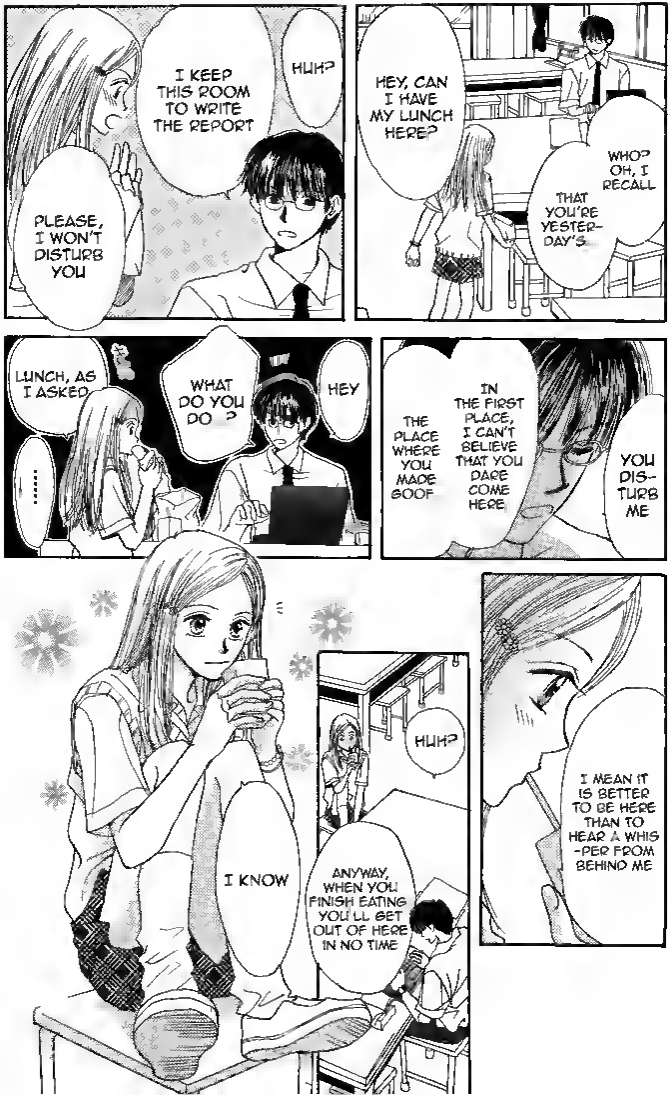
OH....
HAVE YOU FOUND YOUR LOST THING?
UM, YES
HEY, WHY DO YOU OPEN THE WINDOW
UM, AH.. MAYBE I FORGOT TO CLOSE THE WINDOW AT LUNCH BREAK.
I'M SORRY
NO PROBLEM, I'M SO GLAD TO HEAR YOU DEDICATED EVEN A LUNCH BREAK TO WRITE THE REPORT
WELL SO WHEN YOU LEAVE LOCK THE DOOR BEHIND YOU
SURE
Fall

UM...
THANKS A LOT
HE'S GONE
IT'S NOT YOUR PROBLEM
THIS IS MY TERRITORY, SO I DON'T WANT ANYONE TO ENCROACH ON MY TERRITORY
I'M SO SORRY
AND YOU SHOULD KNOW THIS ISN'T HOTEL


HOW SMUG IS HE!?
HECK!
WHAT'S THE MEANING OF THIS!?

BUZZ
BUZZ
WHAT'S WITH THE IDEA?
DID YOU TEMPT HIM?
YOU MUST HAVE KNOWN THAT HE'S MY BOYFRIEND!?
IT'S JUST HOW THINGS TURNED OUT
NOT -HING
WHAT? SONOKO SAEKI FROM 2D?
A LITTLE WHILE AGO IN THE CORRIDOR, IT'S HORRIFIC
POOR DISGUS -TING
WHAAAT?
NON-SENSE!!
KANA, KANA, IGNORE HER, OK?
IT DOESN'T MATTER
YOU TRIED AND THAT'S ENOUGH! UNBELI-EVABLE!
BUT I DIDN'T

School Stare
It's her
It's her
Wow
whisper whisper
"this is my territory"
THAT REMINDS ME THE SCIENCE ROOM IS THERE
HE S YESTER -DAY
OH,
I KNEW IT


I KEEP THIS ROOM TO WRITE THE REPORT
HUH?
PLEASE, I WON'T DISTURB YOU
HEY, CAN I HAVE MY LUNCH HERE?
WHO? OH, I RECALL
THAT YOU'RE YESTER-DAY'S
LUNCH, AS I ASKED
WHAT DO YOU DO ?
HEY
.....
THE PLACE WHERE YOU MADE GOOF
IN THE FIRST PLACE, I CAN'T BELIEVE THAT YOU DARE COME HERE
YOU DIS-TURB ME
I KNOW
ANYWAY, WHEN YOU FINISH EATING YOU'LL GET OUT OF HERE IN NO TIME
HUH?
I MEAN IT IS BETTER TO BE HERE THAN TO HEAR A WHIS-PER FROM BEHIND ME

partly because
I come here
he helped me yesterday
Physics
Grade 2nd Class 4, No. 2
Masaya Ito
HEH, OH...
SPECIAL -ADVANCED COURSE?
2A
GREAT
IS IT SO MUCH IMPORTANT? WHAT IS IT, HOMEWORK?
BECAUSE NORMAL STUDENTS DON'T STUDY DURING LUNCH BREAK, DON'T THEY?
NO WONDER I THOUGHT YOU WERE SOLEMN
NEWTON?
Newtonian mechanics /modern application

NEWTON IS...
WHAT IS IT?
I THINK YOU SAID YOU WON'T DISTURB ME, OUT OF THE WAY
AH, YES
I KNOW
NEWTON IS THE MAN WHO DISCOVERED APPLE FALLS FROM TREE
.....
WHO DISCOVERED THE LAW OF UNIVERSAL GRAVITATION
WHEN HE SAW AN APPLE FALLING FROM A TREE
OH YES, I...
...DON'T KNOW WHAT'S THAT?
.....

YOU HAVE LEARNED IT AT SCIENCE IT CLASS.
AN ATTRACTIVE FORCE THAT EXISTS BETWEEN ALL OBJECTS, AND THE FORCE IN EACH...
BUT I NEVER LISTEN IN CLASS
SIGH
...HEY, BUT WHY APPLE?
WHAT DOES IT HAVE TO DO WITH APPLE?
.....
APPLE FALLS BY THE SAME FORCE, ATTRACTIVE FORCE....
SO APPLE IS ATTRACTED TO THE EARTH
ATTRACTED...?
キーンコーンカーンコーン
AH, THE BELL
HMM, YEAH?
ガタン

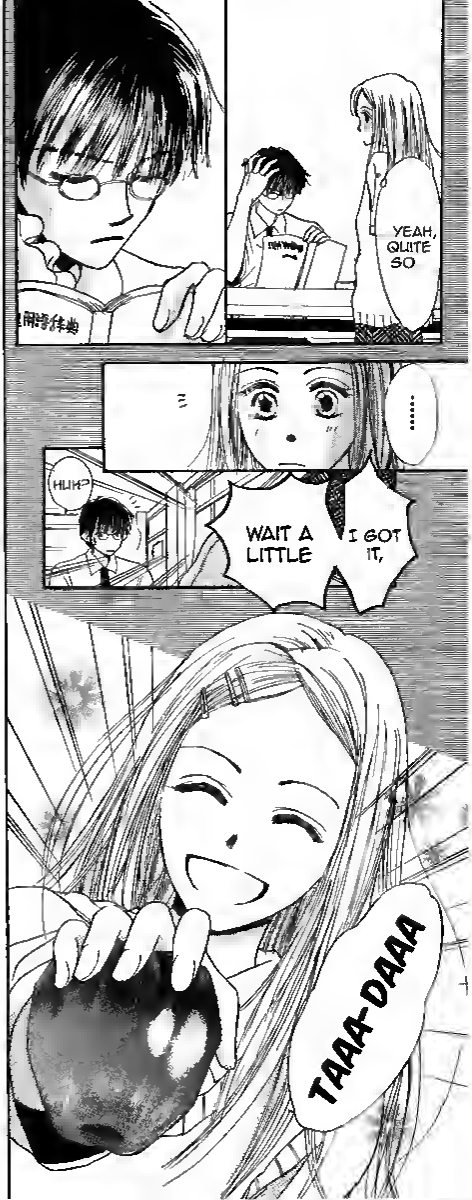
IF YOU WANT
TOMORROW, CAN I COME HERE AGAIN?
I WANT TO LEARN MORE WHAT YOU JUST TOLD ME...
SAY, AH...
HE DOESN'T COMPLAIN ABOUT STUDY
HAHA, I SEE
THANK YOU!!
NO PROBLEM FOR THE MEANTIME
PHT
KICK
WHAT A DISGUSTING GIRL, WHO HAS SUCH NATURE AND TEMPTS HIM
BUT TH..IT'S THE NATURE OF THE BOY
OF COURSE, SATOSHI IS STUPID.
HEY LOOK, SHE...

I found the place where I can flee from the noise
NEWTON LOOKS...
RATHER MEAN DOESN'T HE?
BECAUSE HE HAS A BIG CHIN
YOU SHOULD ASK PHYSIOS -NOMIST OR SOMEONE, NOT ME
click click
orderly sound of typing on keyboard
appropriate words, like in school textbook
They are very different from the babble of voices in classrooms which are full with boring talk...

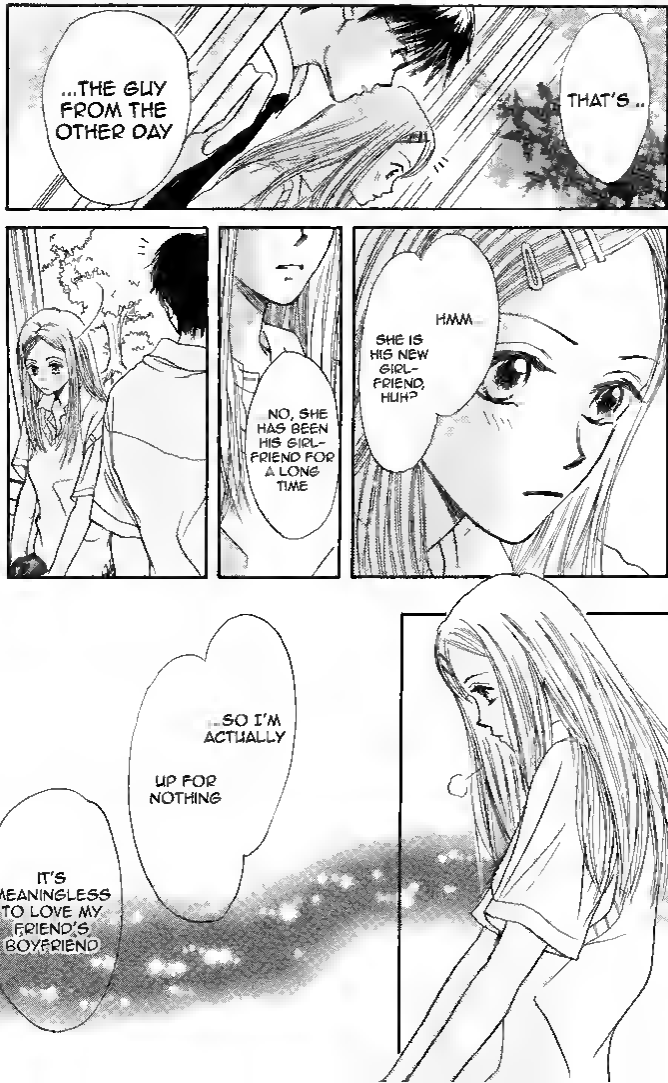
THAT EXAM WAS CONDUC-TED THROUGH-OUT THE NATION, RIGHT?
TEACHERS PROUDLY TALK ABOUT IT...
WOW
I DIDN'T EXPECT HIM TO BE FAMOUS
SAY, HAVE YOU ALREADY SEEN IT? THE RESULTS OF THE MOCK EXAM?
YEAH, ITO-KUN FROM CLASS A IS IN THE TOP TWENTY
and I'm also a boring person
TO BE SMART IS DIFFERENT FROM TO BE GOOD AT SCHOOL
You're kidding!
IT'S TRUE ONLY WHEN YOU ARE SMART, ISN'T IT?
DOESN'T MATTER
AS YOU PREPARE FOR EXAM, YOU SHOULD COVER ONLY A CERTAIN AREA AND THAT'S ALL
THAT'S NONE OF YOUR CONCERNS
Don't disturb me
ARE THERE PROBLEMS YOU CAN'T SOLVE?
WHAT?
I'm always in trouble!

Greeting

Hello Im Syoko Akira
I have some leftovers this time, so I included extra-manga at the end of the book. Please stay with me, ladies and gentlemen

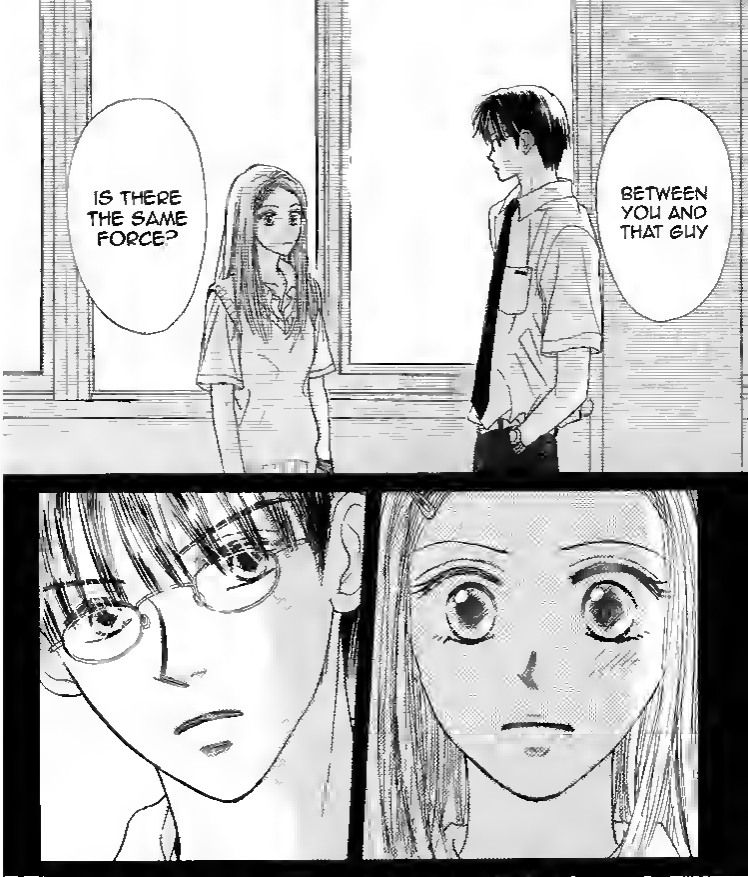


WHAT IS THIS?
APPLE
I brought it
.....
SEE WHEN NEWTON SAW AN APPLE,
A LIGHT BULB WENT OFF IN HIS HEAD, YOU SAID
SO I GUESS IT WOULD WORK THIS TIME TOO
.....
OR IT'D BE BETTER TO DROP THIS APPLE FROM HERE
STOP
and in the first volume of the story, it says a lot about
don't be silly


...THE GUY FROM THE OTHER DAY
THAT'S ..
NO, SHE HAS BEEN HIS GIRL-FRIEND FOR A LONG TIME
HMM... SHE IS HIS NEW GIRL-FRIEND, HUH?
...SO I'M ACTUALLY UP FOR NOTHING
IT'S MEANINGLESS TO LOVE MY FRIEND'S BOYFRIEND

AND YET
IT HAPPEN -ED
TO BE ALONE WITH HIM THAT DAY
Have you ever go to the 3rd floor of this building
AS WE TALKED,
L-ks
R-D
THE DISTANCE WHICH SEPARATED US CAME CLOSER AND CLOSER
IT'S STARTING
TO GROW ON ME
it's ok
THEN LIKE FALLING APPLE
I CAN'T STOP
MY FEELING

AS I'VE TOLD YOU BEFORE
APPLE FALLS, BECAUSE APPLE IS ATTRACTED TO THE EARTH
...YOU KNOW WHAT?
ACTUALLY THOUGH
THE EARTH IS ALSO ATTRACTED TO APPLE
APPLE AN THE EARTH ARE ATTRACTED TO EACH OTHER BY THE SAME FORCE


IS THERE THE SAME FORCE?
BETWEEN YOU AND THAT GUY

...I
I CAN'T UNDERSTAND SUCH A COMPLICATED STORY
I'M A DUMMY
YES, YOU CAN, EVEN YOU'RE A DUMB
HE FLED AND LEFT YOU BEHIND

OH, IT'S NOT WORTHY TO BE COMPARED TO NEWTON'S LAW OF GRAVITATION
THAT'S ENOUGH
BECAUSE OF INSTANT IMPULSE IN HIS CASE
EVEN THOUGH IT'S BECA-USE OF LOVE IN YOUR CASE,
I
HATE SUCH ARGUMENTATIVE TALKS
ピシャッ
カラッ

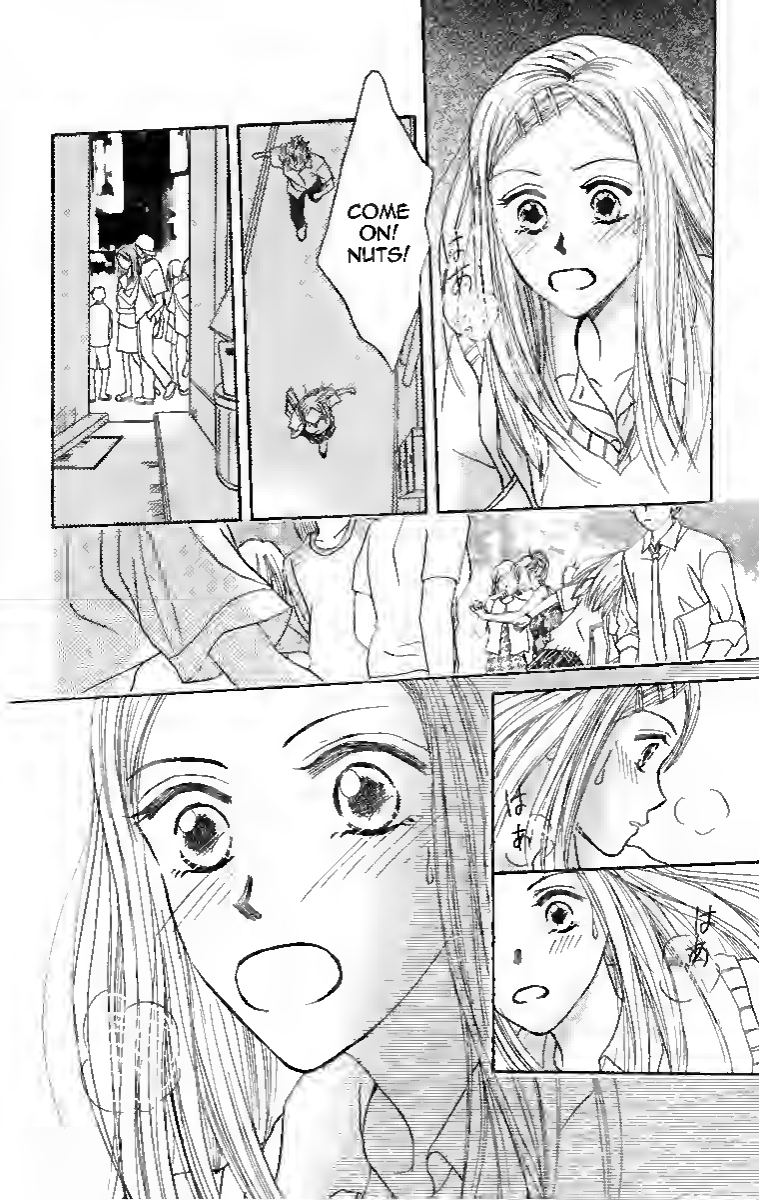
Hey, are you kidding?
Don't kid me
Very close!
BUMP
He didn't have to tell me that, I knew it
Bite me
ha ha ha ha

his words are always appropriate and thoroughly elaborated
so they hurt me even more
I ALSO HAVE TO BE ALONE AT LUNCH BREAK FROM TOM-ORROW
where should I have lunch

HEY, YOU'RE IN CLASS D'S GIRL, AREN'T YOU?
LET'S HAVE FUN WITH US

HUH?
COME ON, LET ME GO!
I'M SERIOUS!
HEY HEY, DON'T PRETEND TO BE A GOODY-GOODY.
I HEARD YOUR REPUTE
HEY, WAIT
YOU'RE KICKED OUT OF THE CLIQUE NOW
YOU DO IT WITH YOUR FRIEND'S BOYFRIEND, DID YOU?
STUPID
NO, I'M NOT IN THE MOOD
CLEAR OFF, IT'S NOT YOUR BUSINESS
THAT'S WHY
WE'LL TREAT YOU VERY VERY WELL

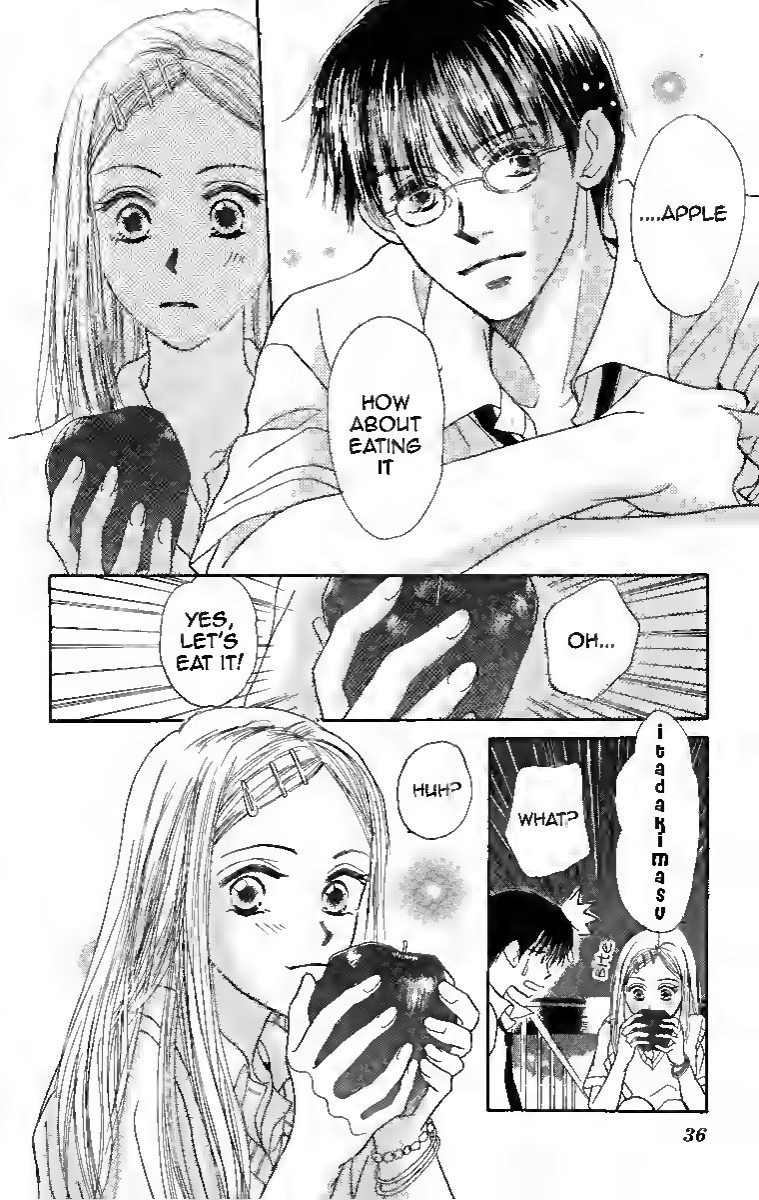
Ugh! Noooo
HUH?
WAIT
YOU WANT TO BE HIT ON BY GUYS, SO YOU WALK ALONE THIS LATE AT NIGHT, RIGHT?
WHAT?
HEY, COME ON! WAIT!


COME ON! NUTS!
はあ
はあ
はあ

ITO
HELP ME
HUH?
HEY, WHAT ARE YOU DOING?
THAT'S BECA-USE
WHAT SHOULD WE DO?
JUDS-ING FROM THE SITUA-TION
WE HAVE NO CHOICE BUT TO RUN AWAY
PE

THIS WAS HAPPENS BECAUSE YOU WANDERED ALONE
YOU'RE STUPID, I THINK
WHOA AS SUSPECTED HIS WORDS ARE VERY EXPLICIT
BUT...
I'M IN THE MOOD TO GO HOME STRAIGHT
WELL, ALL RIGHT
YOU'RE NOT HURT, ARE YOU
AH... YES
THANK YOU
FOR RUNNING AWAY WITH ME

DOESN'T MATTER
HUH?
YOU BEAT HIM?
I GET IT. BECAUSE OF THIS, IT SOUNDED LIKE A GONG WHEN I BEAT HIM
ゴン
ゴン
AH
HEY I M THIRSTY
I'LL BUY SOMETHING TO DRINK
ill treat you!
ゴン
ゴン
HERE, APPLE. THE ONE THAT I SHOWED TO YOU AT LUNCH


....APPLE
HOW ABOUT EATING IT
OH...
YES, LET'S EAT IT!
HUH?
WHAT?
itadakimasu
bite

It needs to be washed out and
PUFF
HERE
Bite
OH,
IT'S VERY SWEET
ISN'T IT? IT'S A HIT

sweet scent of apple

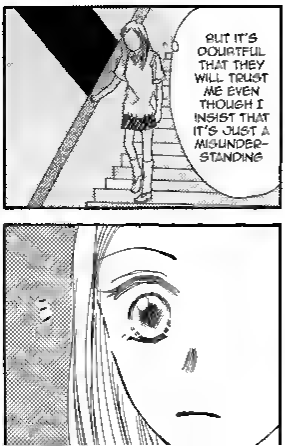
CHIEF, I THINK YOU DRINK TOO MUCH
I'M NOT AFRAID OF YOU, MANAGER!!
ヒック
HEY YOU?
MANAGER OR ME, WHICH SIDE DO YOU TAKE ON?
AH
NO, I DON'T TAKE ANYONE'S SIDE
What the hell is that?
AH YES
SHALL WE LEAVE NOW
……

I thought we would...
kiss
I wanted that kiss just now
Well,

am I a loose woman?
Ito didn't have the same feeling?
idly ——
I think
NO... I CAN'T SLEEP
コロン

I have been feeling the scent of apple...
Can I go to the science room...?
but it's somewhat hard to go there for me for some reason
I guess it would make me nervous to meet him alone
BUT I'VE NEVER MET HIM WITH SOMEONE
TO SONOKO SAEKI, 2ND GRADE, CLASS D.
AS QUICKLY AS POSSIBLE, PLEASE COME TO STUDENT GUIDANCE ROOM AT LUNCH BREAK

HUH?
HAVE YOU HEARD ALREADY? SOMEONE SAW SAEKI AND A GUY TURNED IN LOVE MOTEL ALLEY YESTER-DAY
SO SHE IS CALLED?
ha-ha
I DON'T MIND IT. BUT NOT MUCH TIME PASSED FROM LAST AFFAIR
SHE IS JUST A BITCH AS SUSPECTED
wha-
what's happening?
SONO-KO
CAN'T HE BE YOUR FRIEND'S BOYFRIEND AGAIN, RIGHT?!
SO IT doesn't CONCERN ME !!!



I should go to student guidance room anyway...

ITO
I'LL GO WITH YOU AND EXPLAIN ABOUT YESTERDAY
WHATEVER YOU WILL SAY, YOU WOULD BE DISADVAN -TAGED
BECAUSE THE LAST AFFAIR AND THIS RUMOR GOING AROUND
SO I...
NO!

HUH?
I MEAN, HOW YOU EXPLAIN ABOUT THE RELATIONSHIP BETWEEN ME AND YOU, ITO
IF YOU SAID YOU HAD BEEN WITH ME,
IT'S YOUR TURN TO BE SUSPECTED AND BUZZED -ABOUT
ITO, YOU'RE SMART SO YOU CAN GUESS IT, RIGHT?
...BUT IF I DON'T DO ANYTHING, THEY WOULD MISUNDER-STAND YOU
IT'S OK, IT WON'T HARM ME ANYMORE
IN THE FIRST PLACE THIS IS CAUSED BY MY FOOLISH BEHAVIOR
BUT IT WILL HARM YOU ITO, YOU ARE DIFFERENT FROM ME
SO ONLY ME AND THAT'S ENOUGH

because

such a boring talk

I never want even Ito to be entangled in

Student Guidance Room

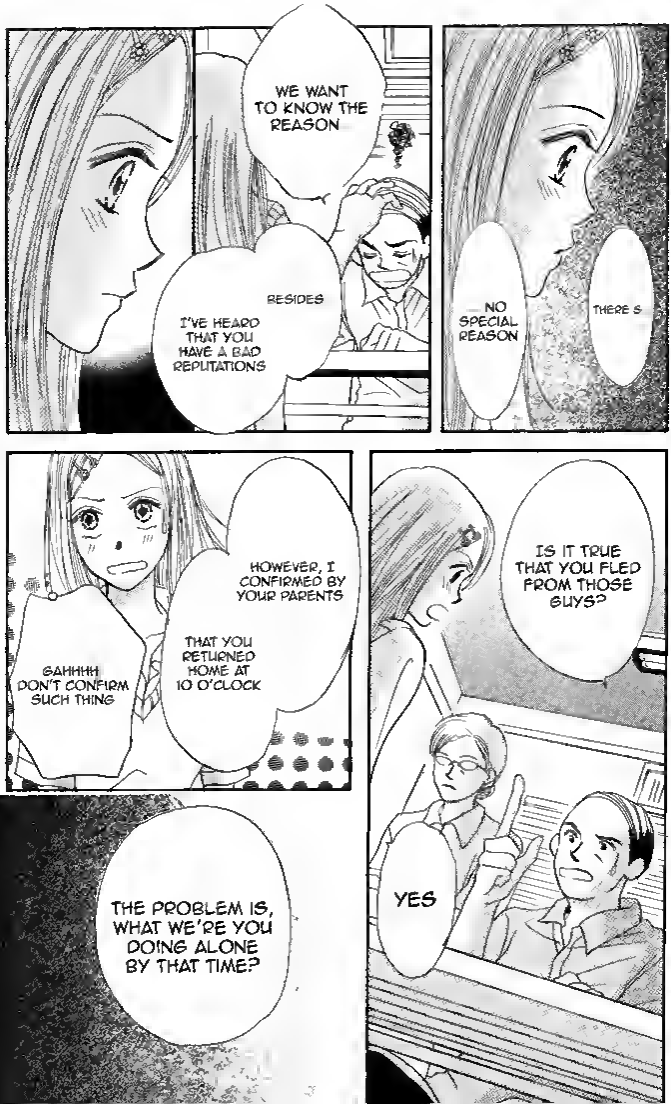
WHY WERE YOU ALONE IN SUCH A ENTER-TAINMENT DISTRICT

ENTER-TAINMENT DISTRICT?

HARENCHI

IF YOU'RE TELLING THE TRUE AND THERE'S NO HARENCHI MATTER....

MMM


WE WANT TO KNOW THE REASON
BESIDES I'VE HEARD THAT YOU HAVE A BAD REPUTATIONS
THERE S NO SPECIAL REASON
HOWEVER, I CONFIRMED BY YOUR PARENTS
THAT YOU RETURNED HOME AT 10 O'CLOCK
SAHHHH DON'T CONFIRM SUCH THING
IS IT TRUE THAT YOU FLED FROM THOSE GUYS?
YES
THE PROBLEM IS, WHAT WE'RE YOU DOING ALONE BY THAT TIME?

SHE WAS WITH ME
ITO-KUN ?
He's in Class A
COME ON
CO
WHY YOU
WHAT'S THIS?

HER
I'M SEEING
WHAT...?
WHA...
HUH?
YOU, YOU SHOULDN'T BE FOOLING US
I DON'T KNOW WHY YOU'RE DEFENDING HER, BUT...
IT SUCH A SILLY THING...

THEN, WE'RE OFF
HEY YOU, ITO....
WAIT
IF THAT'S THE CASE, WE HAVE SOME QUESTIONS FOR YOU,
HEY NOW HEY NOW
HE
HAVE I CONVINCED YOU?

QUIET
HEY
DID YOU HEAR WHAT I TOLD YOU?
WHAT'S IN YOUR MIND...?
I HATE SUCH ARGUMENTATIVE TALKS
...WOW

buzz
buzz
Wow he's knocked off by Saeki
he's smart yet in sports
Is he no in class A?
wrestle
ARE YOU OK..?
YOU'VE DROPPED OUT AS A A-STUDENT
straight with
I can't stop this
accele -rating speed,
I must perf- ectly fall in
YEAH, I'LL ENTER INTO FALLING APPLE'S FEELING
IT'S NOT BAD

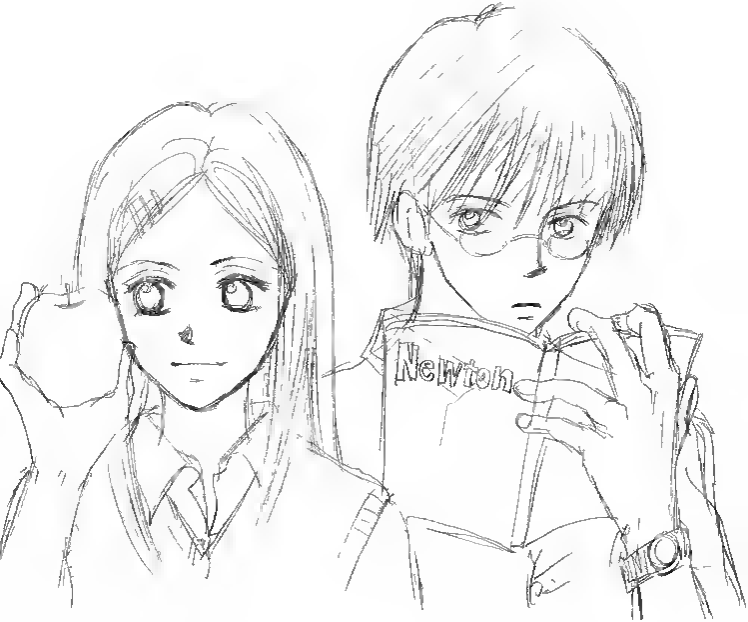
I'm attracted to him and here is the same force between him and me.

HARENCHI THE END *Publication extra Girls Comic [Bessatu Shojo Comic] 2000 Aug*

There are many leftovers,
so I'll talk about each story more than usual.

about "HARENCHI"

Me and my assistant have talked, such as " for this title, "Harenchi" is kawaii, isn't it ?" "Ahhhh!?" And I entitled this so for real, then it surprised her I think this title is kawaii. As for the title it's this way, but the content is somewhat rigid, or argumentative I dusted off school textbook which I had used in high school, and underlined it afresh to NAME. Speaking of title, my mom asked me "What is the title of your next comic book", and I hesitated to reply.



Sonoko Saeki[17]

Maybe her blood type is B.
She a little, lives for the moment.
a kind of rusher

Masaya Ito [17]

Smarty-Pants(as setting)
Not ganben (perhaps is this dead word ?)
rather studious
But he's sort of a challenger devoting
himself for as Sonoko